

Distr.: General  
7 March 2000  
Arabic  
Original: French

## الجمعية العامة



الدورة الرابعة والخمسون

البند ١١٦ (ب) من جدول الأعمال

مسائل حقوق الإنسان: مسائل حقوق الإنسان، بما فيها النهج البديلة  
لتحسين التمتع الفعلي بحقوق الإنسان والحريات الأساسية

رسالة مؤرخة ٣ آذار/مارس ٢٠٠٠ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم  
للبرتغال لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم البيان المتعلق بالقرار الذي اتخذته البرلمان الأوكراني لإلغاء  
عقوبة الإعدام والتصديق على البروتوكول ٦ للاتفاقية الأوروبية لحماية حقوق الإنسان  
والحريات الأساسية، والصادر في ٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠ عن رئاسة الاتحاد الأوروبي باسم  
الاتحاد (انظر المرفق).

وأغدو ممتنا لو تكرتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق  
الجمعية العامة في إطار البند ١١٦ (ب) من جدول الأعمال.

(توقيع) أنطونيو مونتيرو

الممثل الدائم للبرتغال

لدى الأمم المتحدة

## المرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

البيان المتعلق بالقرار الذي اتخذته البرلمان الأوكراني لإلغاء عقوبة الإعدام والتصديق على البروتوكول ٦ للاتفاقية الأوروبية لحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية، والصادر في ٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٠ عن رئاسة الاتحاد الأوروبي باسم الاتحاد

يرحب الاتحاد الأوروبي بقرار برلمان أوكرانيا إلغاء عقوبة الإعدام والتصديق على البروتوكول ٦ للاتفاقية الأوروبية لحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية المتعلقة بإلغاء عقوبة الإعدام.

ويرى الاتحاد الأوروبي أن إلغاء عقوبة الإعدام يساهم في تعزيز الكرامة الإنسانية والإعمال التدريجي لحقوق الإنسان ويؤكد مجددا هدفه المتمثل في العمل على إلغائها بصورة شاملة أو على الأقل إدخال نظام لتعليق عمليات الإعدام كخطوة أولى نحو تحقيق ذلك الهدف.

إن قرار البرلمان الأوكراني بشأن إلغاء عقوبة الإعدام والتصديق على البروتوكول ٦ للاتفاقية الأوروبية لحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية، وهو أول قرار في القانون الدولي لجعل إلغاء عقوبة الإعدام التزاما قانونيا للأطراف المتعاقدة، يشكل خطوة هامة للغاية نحو حماية حقوق الإنسان في أوكرانيا والإلغاء الشامل لعقوبة الإعدام، وهو الهدف النهائي للاتحاد الأوروبي على النحو المحدد في إعلان الاتحاد ومبادئه التوجيهية التي اعتمدت في حزيران/يونيه ١٩٩٨.

ومن شأن هذه القرارات الهامة أن تساهم أيضا في تحقيق الأهداف الواردة في الاستراتيجية الموحدة بشأن أوكرانيا فيما يتعلق بحماية حقوق الإنسان وتعزيز الشراكة بين الاتحاد الأوروبي وأوكرانيا.

وتنضم بلدان وسط وشرق أوروبا المرتبطة بالاتحاد الأوروبي وقبرص ومالطة المرتبطان وبلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة، أنفسها إلى قائمة البلدان التي أصدرت هذا البيان.